Bibletranslationtool

Bibletranslationtool

Bibletranslationtool

Content

Document Information

Revision index

Revision date	Version	Change
26.02.2023	1.0.0	Initialse first Version AZ

Adrian Zuercher
CH-Bern
adi.zuercher87@gmail.com

1　Introduction

The bibletool is atranslation tool that helps churches with people of more than one language.
With entering book names and verses of one main language and choosing one or more language, the program will generate mainly pdf files for easy to use.
Text files .txt are provided in the txt folder for copying and pasting it somewhere in a easy manner.
HTML files are saved for the program to generate the pdf, but they could be further used for web pages.

2 Installation

2.1 Overview

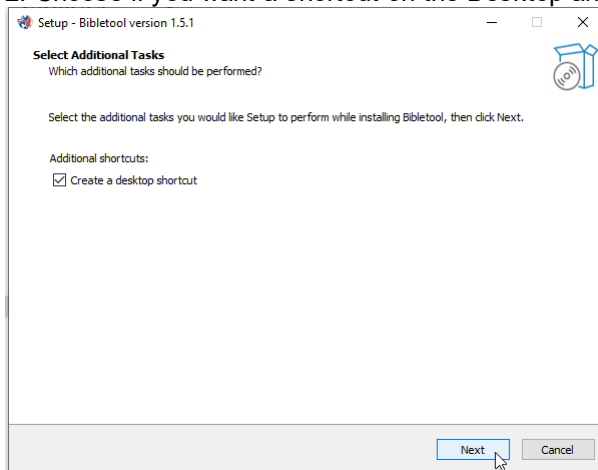The program can be installed either on Windows or Mac OS
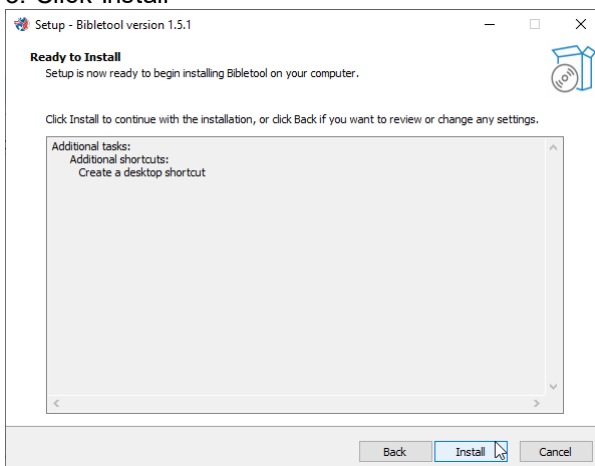
2.2   Windows

Follow this steps:

1. Double click on the Bibletool Setup.exe

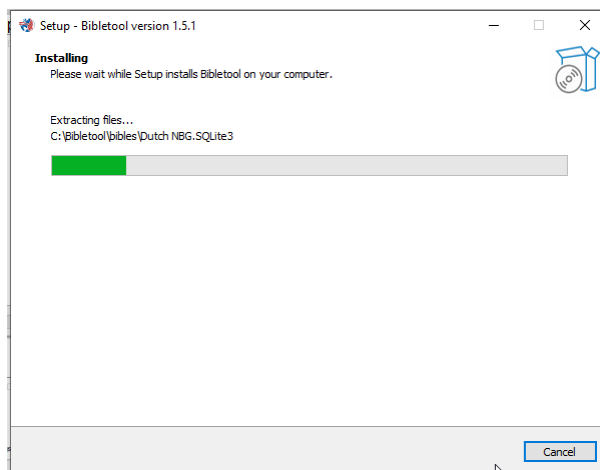| 🐞 Bibletool Setup.exe | 26.02.2023 13:24 | Anwendung | 113'928 KB |

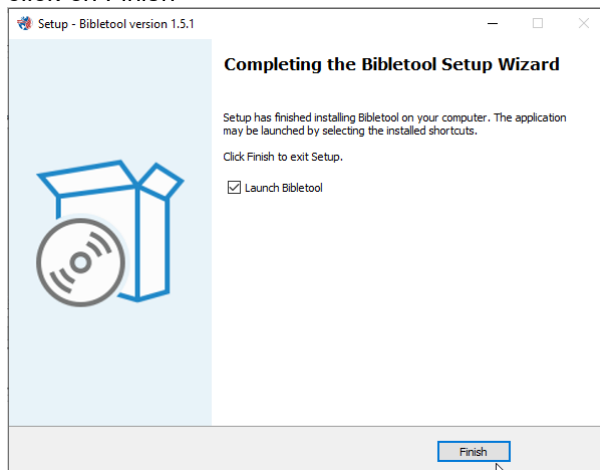2. Choose if you want a shortcut on the Desktop and then click Next

3. Click Install

4. The bibletool is being installed

5. The installazion was succeesful you can check Lauch Bibletool and the program starts after you click on Finish
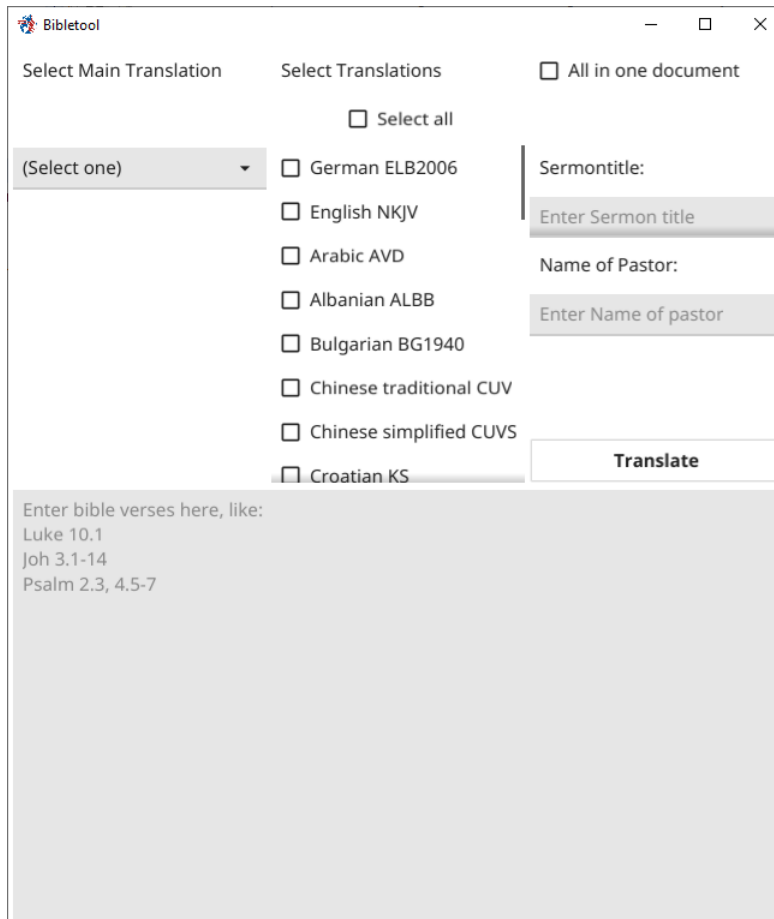
2.3   Mac OS

This chapter is still pending

3   Using the bibletool

This app is very simple to use, so it is explained in this next easy steps:
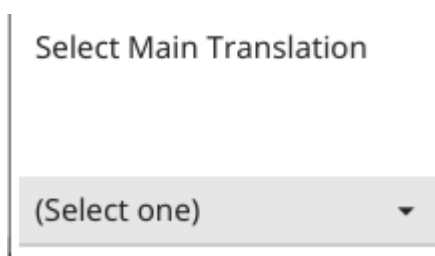
Main windows

3.1   Select Main Translation

Here you choose the main translation,
this needs to be the language the verse will be entered,
otherwise there will be a message the verses are not found.

Language to be chosen are:
- German ELB2006
- English NKJV
- Arabic AVD
- Albanian ALBB
- Bulgarian BG1940
- Chinese traditional CUV
- Chinese simplified CUVS
- Croatian KS
- Danish DAN
- Dutch NBG
- Finnish FIK1938
- French LSG
- German Schlachter 2000
- Hungarian RUF
- Italian NR 94
- Japanese JSS
- Korean KRV
- Macedonian BK99
- Nigeria IGBOB
- Norwegian DNB
- Polish BWP
- Portugies ARC09
- Rumanian NTR2006
- Russian RST
- Slovanian SEB08
- Serbian SDK
- Spanish RVR1960
- Swahili SUV
- Swedish SFB
- Tagalog TAGAB82
- Thai THSV 71
- Turkish TUR
- Tamil TBSI
- Ukrainian GYZ
- Vietnamese NVB

German and English are in first position because it was more convenient for me.

3.2   Select translation

Here you can check all translations that you need.

Select Translations

☐ Select all

☐ German ELB2006

☐ English NKJV

☐ Arabic AVD

☐ Albanian ALBB

☐ Bulgarian BG1940

☐ Chinese traditional CUV

☐ Chinese simplified CUVS

☐ Croatian KS

Select all
With "Select all" you can either select all translation or unselect all selected translation at once.

Translations
All checked translations are generated, if there is none selected only the Main Translation is generated.

3.3   Bibleverses

In this textfield you enter all bibleverses that you need:

Enter bible verses here, like:
Luke 10.1
Joh 3.1-14
Psalm 2.3, 4.5-7

The way to enter the verses are usually a verse or couple of verses per line.

Examples
- Genesis 3.1-3
- Exodus 2.2, 4.2-7, 10.1-10
- Jn 3.16
- 1 Cor 13.10
- Phil 10.10

Abbreviations
Abbreviations are the common ones in German English Dutch.

If you use Joh for John or Mat for Matthew. Consider that you need three letters at least.For abbreviations it is an exceptions then Jn works for John.

For books with numbers like 1 Corinthians, etc, important is that there is a space after the number and the first letter of the book.

3.4   Additional settings

Here are some additional setting that can be made:

All in one document
This checkbox includes all the translation in one document "Main Translation".
It will be printed verse after verse like it was entered in the bibleverse textbox.

The first language is always the main translation followed by the other translations ordered alphabetically

The disadvantage is, if you don't know the language you don't know which language is which.
It was thought to work with two or three translation and not 30.

This is an example:

This is a sermontitle   **Main English NKJV**

John 3.16
16 For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life.

16 Denn so hat Gott die Welt geliebt, dass er seinen eingeborenen Sohn gab, damit jeder, der an ihn glaubt, nicht verloren geht, sondern ewiges Leben hat.

16 لِأَنَّهُ هَكَذَا أَحَبَّ اللهُ الْعَالَمَ حَتَّى بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لَا يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ، بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ.

16 Sepse Perëndia e deshi aq botën, sa dha Birin e tij të vetëmlindurin, që, kushdo që beson në të, të mos humbasë, por të ketë jetë të përjetshme.

16 Защото Бог толкова възлюби света, че даде Своя Единороден Син, за да не погине ни един, който вярва в Него, но да има вечен живот:

Sermontitle
This is the sermon title shown in the left top corner of the documents header

This is a sermontitle   **Main English NKJV**

Name of Pastor
This is the name of the Pastor/Preacher shown in the center of the documents footer

26-February-2023   This is the pastors name   1/3

Translate
This starts the translation/generating of the files

3.5   Saved Preferences

For more convienence or user friendliness. The selected Maintranslation, the checked translations, the All in one document, the Sermontitle and the name of Pastor are saved.
Everytime the program is used and ends by itself, it saves the preferences set and are saved for the next program call.
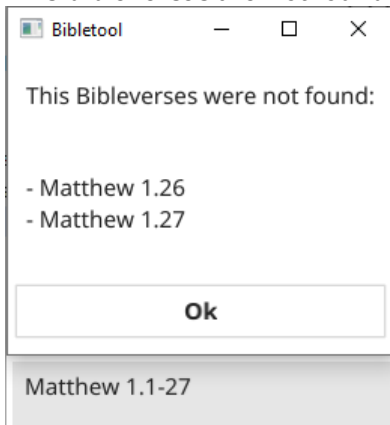
4   Messages

No Main translation choosen:
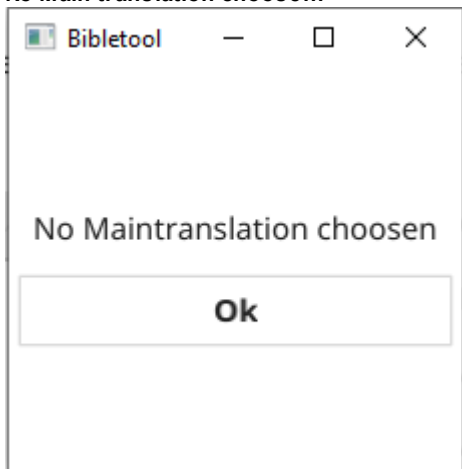
The textfeld of the bibleverses is empty:

This bibleverses are not found:

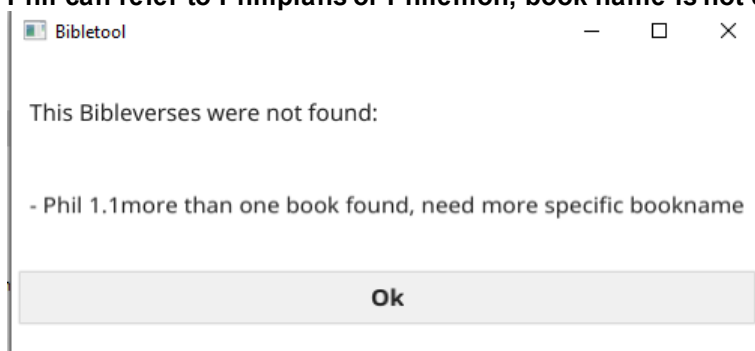In this example Matthew 1.1-25 are in the bible, but 26-27 are not.
All bibleverses not found are listed.
If you enter Matthew 1.1-60, it will show all missing verses from 26-60

Bibleverses not found because space is missing between book number and book name:

Bibletool   —   □   ×

This Bibleverses were not found:

- 1Cor 1.1

Ok

Phil can refer to Philipians or Philemon, book name is not clearly given:

Bibletool   —   □   ×

This Bibleverses were not found:

- Phil 1.1more than one book found, need more specific bookname

Ok

5   Output files

5.1   Output folder

The output folder will be opened autonatically after the bibletool program is finished.

The folder that the bibletranslation are saved in is "User/<nameofuser>/Bibletranslation".

In this folder are two subfolders html, txt and the pdf files.

5.2   HTML

This folder saves all translation that were chosen in html files.

Firstly they are used for generating the pdf.
Secondly they could be implemented in a webpage.

This files are without the header and footer of the pdf file.

5.3   PDF

All chosen translation are saved as pdf files.

The AllTranslation.pdf is a file where all the translation pdf are included/combined.
This is helpful to print all translation, because you have to open and print only one document

5.4   TXT

This folder saves all translation that were chosen in a text (.txt) files.

This I implemented as a help to open txt files and copy the bibleverses as plain text in other programs.

And if pdf don't show the font correctly this text file always do.
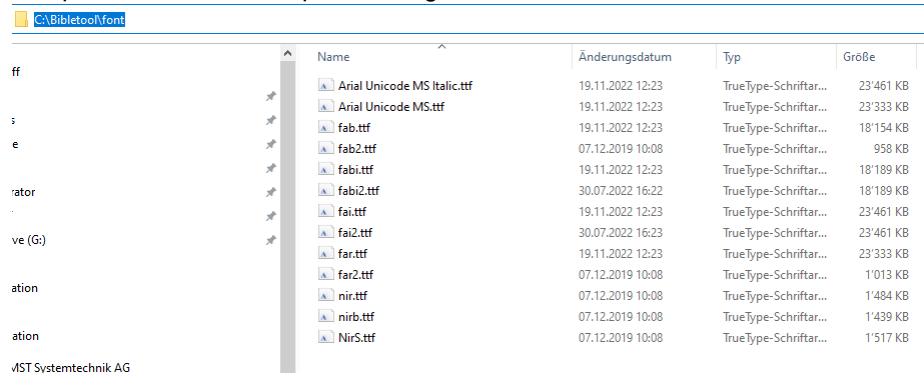
6   Toubleshooting

6.1   Windows

6.1.1   Fonts

If the pdf document don't show the correct written characters of one language. Especially Tamil or other arabic, asian languages.

This is the way to do it.

We have to install one font, for this follow the following steps:

1. Open the Windows Explorer and go in the folder C:\Bibletool\font

2. The relevant files here are only far.ttf and fab.ttf:

3. For each file do this:

3.1 Open with a doubleclick the file far.ttf or fab.ttf
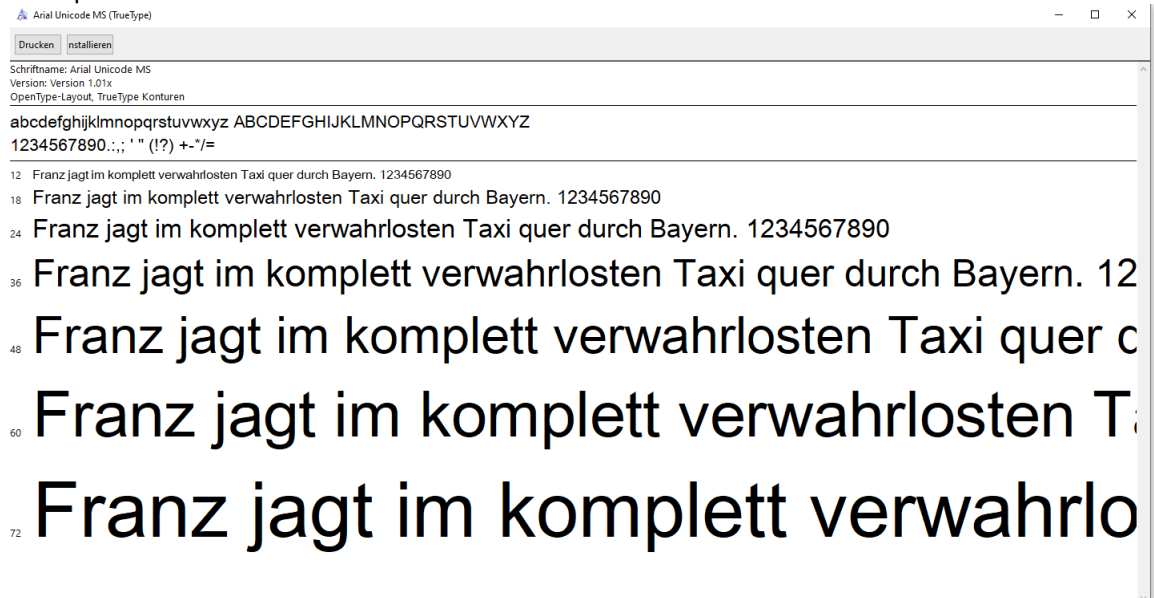
3.2 Click on Install
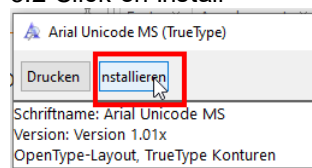
4. After you installed both the far.ttf and fab.ttf you can ran the Bibletool again and it should show the font correctly

7   Need help?

This app is written by me only and is only used by our church in Switzerland.
So pardon me please, if there are still some bugs. We have used and tested it with the German and English translation as whole.

But I am open for feedback, correction, improvements and any other concens.

Feel free to write a email on: adi.zuercher87@gmail.com